

Athör cī Paulo gät kəc gen Pilipi Wēt nhom

Athör cī Paulo gät kəc gen Pilipi ë gët kəc cī gam pan męc kəc pan Roma cəl Mathedonia. Ee gët ɣon ɳot męc yen. Ku ë rem puşu piöoc ë lueth kəc kək cī gam gen Pilipi. Athör kënë ë gam ril ë Paulo tənë Jethu raan ci ləc ku dəc nyuəəth.

Kënë yen gët athöör ë wēt bī yen kəc cī gam gen Pilipi leec kəkken cīk tuöc ye ɣon cī kəkke yiic riël. Aake gët keek athöör aya bī ben lək ke bīk puəth riël, ku thəon kepuəth kuat aliämde yic, ku aliäm cī ke yök aya. Ku yöök ke bīk röt aa dhuək piny bīk ciët Jethu, tən lən bī nhiaam ku nhiër rot ke thei wei. Acī lək ke lən pīr ë tək kek Raan cī ləc ku dəc, ee dhëen cī Nhialic yiək kəc ë dhöl gam, acie dhöl athëek löŋ kəc Itharel. Acī gët rin miët puşu ku däär ye Nhialic yiək kəc cī röt mat kek Raan cī ləc ku dəc.

Athör kënë, ee miët ku thön ë puşu ku ɳiəc rëer, ku bī gam ku pīr tō kek kəc cī gam muk nhom. Ku ë nhiër nhiëer Paulo kəc cī gam tō gen Pilipi nyuəəth aya.

Käk tō thīn

Muəth tuenɟ 1:1-11

Käk cī röt looi tənë Paulo 1:12-26

Pīr rëer ke Jethu 1:27–2:18

Käk cī guiir tənë Timothī ku Epaprodituth 2:19-30

Lək rin käreç ku kəc ater 3:1–4:9

Paulo ku mähke gen Pilipi 4:10-20

Muöth ciëen 4:21-23

¹ Ƴen Paulo ku Timothï Ƴok kɔc lui rin Jethu raan cï lɔc ku dɔc, Ƴen agät we athöör, wek kɔc ë tøk kek Jethu gen Pilipi, ku kɔcdit akut ku kuat kɔc ke kony rëër thïn ëbën.

² Bï Nhialic Wäda kek Bëny Jethu raan cï lɔc ku dɔc we gäm athiëei ku döör.

Röök Paulo rin kɔc kuen athörde

³ Ƴen ë Nhialic wäda leec tē tak Ƴen we akölaköl. ⁴ Ƴen ë pušu miēt apei röökdie yic rienkun ëbën, ⁵ rin cï wek Ƴen kony bāk Wēt Puoth Yam nyuöth kɔc ya aköl tön wäär njic wek ye agut ëmën. ⁶ Anjic Ƴapuöu lɔn Nhialic, raan wäär loi ë kënë tënë we, abï dhiel muök thïn këya Ƴet aköl bï Raan cï lɔc ku dɔc Jethu dhuk pinynhom.

⁷ Wek aa kɔckiën nhiaar apei, wek aaya tak akölaköl. Ku ë yic, ba we aa tak wēt nhiëer Ƴen we. Rin wek aa lui ku kuonykë Ƴen ë luoi ril cï Nhialic yiëk Ƴen ëmën. Ku ëmën mec Ƴen ku wäär këc Ƴen mac, Ƴen aci bën njic la jam rin Wēt Puoth Yam, ku aci bën riël apei Ƴet tē cï ye gam kɔc juëc apei. ⁸ Anjic Nhialic lɔn kë luëel ë yic lɔn nhiërdië tënë we acit nhiër Bányda Jethu nhiëer yen Ƴo.

⁹ Ƴen ë röök bï nhiërdun rot ajuak akölaköl, ku bāk yic njic, ku yakë ke looi kāk la cök Nhialic nhom, ¹⁰ bï we kony bāk aa looi këpath. Këya, ke wek aabi gup ciën awuöc aköl le Raan cï lɔc ku dɔc dhuk pinynhom. ¹¹ Piërdun abï yic thiäj kăpath ë Jethu yen ye ke Ƴok thïn, rin bï Nhialic aleec ku dor.

Raan cï lɔc ku dɔc yen ee pïr

¹² Awiëc bäk ñic miëthakäi cï gam, lön kuat käk cï röt luöi yen aaci Wët Puøth Yam cöl ala tueñ. ¹³ Kuat raan rëer tén ebën agut kóc tit pan bénydit thok, añickë lön cï yen däm rin ye yen raan lui rin Jethu. ¹⁴ Ku rin cï yen mac, aci miëthakäi cï gam cöl aa ril puøth bik Wët Puøth Yam aa lëk kóc ke cïn riöc.

¹⁵ Ee yic, kóc kök aa wët Raan cï lóc ku dác piöc ë tiëel ku rin cïi kek luöidië nhiaar. Ku kóc kök ayekë piöc piänden ebën. ¹⁶ Aye kockä looi rin nhiër ku rin ñic kek ye aya lön cï Nhialic ya luöi ba wëtde tiit bi cïi riääk. ¹⁷ Kóc kök kamken aya, aacie piöc ë cök, aa piöc rin nhiaam ë path, ku yekë tak lön bi kek ya luöi aliääp tē ñot meç ya. ¹⁸ Acin kë ye looi, yen amit puöu tē ñot ye wët Raan cï lóc ku dác piöc kuat dhël cï yök, cök alön le yen kë tō kepuøth. Yen abi rëer ya mit puöu.

¹⁹ Rin añieç lön röökkun ku kuöny bö téné Wëi ë Jethu raan cï lóc ku dác, aa bä cöl alony. ²⁰ Aya ñöøth yapuöu lön bi yen a këpath yen luöi akölaköl agut emën thiin, yen abi la riël ë puöu kek guäpdie ebën, bi ya këpath yen luöi rin bi yen lac bëi téné Jethu tē pír yen, tédë ke ya thou. ²¹ Pír ë wët Raan cï lóc ku dác juak tueñ, ku na thuöu rin wëtde ka path aya téné ya. ²² Ku na ye kë bi yen ñot ya pír yen bi yen luöi juëc path looi, ka cä ñic yenö ba kuany. ²³ Aköl dët aya nhiaar ba cïi thou, ku aköl dët awiëc ba thou rin anhiaar ba la rëer kek Raan cï lóc ku dác, ku kënë yen aya yök ke path. ²⁴ Ku riënkun, apath apëi ba pír ë tén pinynhom. ²⁵ Kënë añieç apëi, kë yen ñieç yen abi rëer. Yen abi rëer ë tén kek we ebën ba miët puöu gamdun juak yic. ²⁶ Këya, tē

ben γεν la dhuk ba rëer kek we, ke wek aabi nhiam rienkië piërdun yic, ke we ye tøk kek Jethu Raan cï lóc ku dác.

²⁷ Kuat kē bī rot looi tēnē γa, muökkē wenhūim lón dhil wek pīr, pīr kóc cī gam, cək alón cīi γen week bī ben tīη aköldā. Aba ya piη lón wek aa ril wēt Nhialic yic, ku week aa lui tøk apēi rin Wēt Puōth Yam. ²⁸ Duökkē ye riöc kóc aterkun, yen abī ye nyuōth keek lón cīi kek we bī lēu, rin yeen Nhialic yen we gām riel bī wek ke göök. ²⁹ Rin wek aaci gām yic bāk Raan cī lóc ku dác aa luöi ku acie gam ē rot, ee ku bāk gum cīmēnde aya. ³⁰ Ēmēn alēukē bāk γen kony ye luoi kēnē. Yen luoi tōη wäär cək tīη thēer ke luoi, ku cīt tē yakē piēη ye, γen aηot γa lui apēi.

2

Jethu ē rot dhuök piny cək alón ril yen apēi

¹ Piërdun ke we ye tøk Raan cī lóc ku dác, ee we cəl aril ku nhiërde ē we liër puōth. Wek aa rëer ke Wēi Nhialic, wek aa la piath ku nhiër nhiēer wek röt kamkun. ² Matkē weyiic bāk aa looi ē tøk, ku nhiarkē röt, yen abī miēt ē puōu bēēi tēnē γa. ³ Duökkē puōth ē dit bāk kāη aa wīc ē rienkië ku yakē nhiam, yakē röt dhuök piny kóc kök nhūim. Yakē kóc kök tīη ciēt kek path tēnē we. ⁴ Acīn raan ben a lui kēnē nhiamde, yakē jal looi kē kony we ēbēn.

⁵ Wek aadhil thōη kek Jethu raan cī lóc ku dác ē tāktäkdun yic.

⁶ Wēn cək Bānyda Jethu aa Nhialic guöp akēc rot thöōη ke Nhialic.

7 Ku aci tēden diit yen thin puöl, ku cəl rot aye alony
cimēn raan ē path.

8 Acī rot bēn dhušk piny, ku gem bī gum ku thou,
cimēn raan la gušp awuśc, arėk abī piäät ē tim cī
rīū kōu.

9 Rin ē wēt kēnē yen aci Nhialic ye bēn jōt bei ran
yic kam kəc cī thou,

ku yēth nhial ku ler ku yīk riəl kēriēec ēbēn nhom.

10 Ku kēya rin athēek rin Jethu, kāk nhial ku pinyn-
hom,

ku piny tēn kəc cī thou aa dhil kenhiəl gušt piny.

11 Ku keek ēbēn abīk lueel lən ye Jethu raan cī ləc
ku dəc Bēny,

rin duaar ē Nhialic Wun.

Piērden ē Jethu nyuəəth

12 Kēya, wäär rēer yen kek we miēthakāi cī gam,
wek aa we ya theek, ku emēn awiēc bāk ŋot we
thek yen ke ya cīi rēer kek we. Lak tuen ke we
thek Nhialic rin cī we wēer bei. 13 Rin Nhialic alui
weyiic, ee we kony bī we cök pušt ku bāk kē wic
looi.

14 Luəikē kēriēec ke cīn ater kamkun ku agōth,
15 rin bī wek aa mīth Nhialic cīn gup awuśc ē piny
cī thiāŋ kəc rəc la gup adumušm. Calkē rōt aa la
gei kamken cimēn pēei nhial, 16 cimēn ye wek ke lək
wēt pīr. Na luəikē kēya, ke yen abī nhiam rienkun
aköl le Raan cī ləc ku dəc dhuk pinynhom, rin bī ye
nyuəəth lən kēc luəidiēn ca looi nhom dēer piny ē
path.

¹⁷ Na cök aa lön guum ɣen rin bi gamdun riel tēnē Nhialic, ke ɣen abi puəu miət apeidit ke we ebēn.
¹⁸ Ku kēlā aya, wek aabi puəth miət kek ɣa.

Timothī ku Epaprodituth

¹⁹ Na wic Bēny ke wek aba tuəc Timothī ē ninkā, rin bi tē luui wek thīn ɣa dɛet puəu. ²⁰ Ee yen raan tōŋ ē tak cīmēndiē, kē tō ɣapuəu looi, ku acīn raan nħiar we apeī cīmēnde. ²¹ Raan ebēn ē yenhom yiək kēden looi, ku cīi yepuəu yīk kē wic Jethu raan cī ləc ku dɔc. ²² Ku aŋiɛckē kek we ē röt yen tē cī Timothī rot nyuəəth thīn cīmēn meth ke wun. ɤok aaci luui ē tək rin Wēt Puəth Yam. ²³ Kēya aba tuəc we, tē le ɣen ye ŋic yenjō bi rot looi tēnē ɣen emēn cī ɣa mac. ²⁴ Ku ɣen aŋəth Bēny lön bi yen rot lēu ba bēn tēnē we ē ninkā.

²⁵ Aca tak ba wāmāəth cī gam, Epaprodituth cəl adhuk. Yeen ē raan ē luai apeī buəth Bēny cīmēndiē. Ee cək tuəc ɣen bā bēn a kony, ²⁶ ku emēn awic apeī bi we tīŋ. Adiɛer rin cī wek ye piŋ lön cī ye tuaany. ²⁷ Ee cī tuaany abi duər thou. Ku yeen aci Nhialic bēn cəl apuəl, ku acie yen ē rot, pial guəpde aci kēnē bi ɣen cəl aŋɛer yic bēn wel yic aya. ²⁸ Awiēc aya ba cəl adhuk tēnē we rin tē ben wek ye tīŋ ke wek aabi puəth miət, ku acīn dēt bi ɣen ben diɛer. ²⁹ Luərkē ē puən path apeī ke cīt mənħkui Jethu nħom. Nyuəthkē kuat raan cīt ye ebēn athɛək, ³⁰ rin ěcī duər thou rin luai tēnē Raan cī ləc ku dɔc, ku akēc diɛer ē wēike ku gēm ɣa kuəony cīn tē bāk lēu ye.

3

Yiny la cök

¹ Ku wët dët ba lëk we miëthakäi cï gam ë ku bäk puöth miët rin cï wek mat kek Bëny. Acïi rac ba käk ca gät we thæer bën dhuök yiic, ku ë yen abï we kuony tē looi yen ye këya.

² Tiëtkë röt kəc rəc, kəc luui cïmën jök. Acie ŋuöt ë rot yen wickë, wek aa wïc käjuëc kök bäk ke looi.

³ Aa yook, aacie kek cï ŋuöt yic yök, rin yok aa Nhialic door riel ë Wëike. Ku yok aa mit puöth piërda yic rin cï yok aa kəc Raan cï ləc ku dəc Jethu. Acie käk ye raan ë path looi ye tïŋ kek yeku ke ŋööth. ⁴ Na le raan ye tak lön bï yen pïr Nhialic nhom rin käk ye looi kəc gup, ka cïn raan wär yen mukmuk nhom löŋ thæer. Na ye kəc pïir, ŋuöt yen aci pïr. ⁵ Yen a ya ŋot ke ya la nïn kadhorou tën dhiëeth ya. Yen ë raan Itharel, raan dhiënh Benjamin, kuat Itharel ë gei. Rin muŋ löŋ nhom, yen ë raan akut Parathï. ⁶ Rin ye yen raan akut Parathï yen aye yen kəc cï gam cöl aa nëk, ku rin ye raan la cök tē theek yen löŋ, ke yen a ya cïn guöp awuöc.

⁷ Kuat käwäär ya ŋööth kecït käpath, aacïi bën cïi ye käpath. ⁸ Acïn këpuöth wär ŋïny bï yen Bánydië Raan cï ləc ku dəc Jethu ŋic. Yen aci këriëëc ëbën puöl rin bï yen a raande, ⁹ ku ba ya tök ke ye. Rin acä lëu ba la cök ë Nhialic nhom tē theek yen löŋ. Ku yen aci jal la cök rin cï yen Jethu gam, la cök tënë Nhialic rin ë gam. ¹⁰ Kë wiëc ë lön ba Raan cï ləc ku dəc, ku riel wäär jöt ye kam kəc cï thou ŋic. Awiëc ba ya tök ke ye ë gum ku thuonde yic. ¹¹ Ku ŋääth lön bï yen jöt thou yic ba pïr.

¹² Acä ye lueel lön cï yen jal a raan la cök, aŋot

wiēc apei ba ya raan la cök cīt tē wïc Jethu raan cī lóc ku đác ye thìn. ¹³ Wēt lək we akìn miēthakāi cī gam, acā ñic lón le yēn kē ca lēu, yēn acie đeēi ciēēn, yēn ē daai tuēñ bī ya wēt aköldā yēn thuuth yēn ku pāl káthēer. ¹⁴ Yēn abuōth dhēl yic apath rin bī yēn ariōp yök. Ee yēn ariōp bī Nhialic gām ya rin kē cī Raan cī lóc ku đác looi.

¹⁵ Yök kóc la gam ril yök aa dhil luui ē dhēl kēnē. Ku na le kóc kók kamkun cīi lui ē dhēl kēnē, ke Nhialic yēn abī ye đēt yic we. ¹⁶ Lokku tuēñ kek lōñ Nhialic cīmēn wäär ñic yök ye.

¹⁷ Miēthakāi cī gam biathkē yacök, ku piöckē tēnē kóc kāväär ca piöc tēnē ke buōth yiic. ¹⁸ Wek aaca lək ē kēnē arak juēc, ku ēmēn abēn ber yic piū ē nyin guöp, kóc kók aacie thon Jethu tim cī rīū kōu rin bī yēn ke waar adumuömmken yiic ē gam. ¹⁹ Aabī la pan mac rin ye kek kepuōth yiēk kāk wïc guäpken. Aa nhiam kāk ke bī ke cöl ayār gup, ku aa kāk pinynhom kek aa yekē tak kepēc. ²⁰ Ku yook pan Nhialic yēn kēda. Yök aa tit Aluāñdan bī bēn nhial, Bēny Jethu Raan cī lóc ku đác, ²¹ yēn la riēl ē yēn kēriēc ēbēn cöl aa bō yecök, abī gupkuan cī thiāñ adumuömm looi bīk yēr cīmēn guäpde.

4

Lək

¹ Miēthakāi cī gam wek aa nhiaar apei, đeētkē wepuōth ku thekkē Bāny. Wek aaca dak, wek aa yēn cöl amit puōu, wek aa yēn cöl anhiam.

² Yin Yuodia ku yīn Thintike wek lāñ, döörkē, wek aa kóc tōñ ē Bēny. ³ Ku tēnē yī raandiēn nhiaar lui kek ya, awiēc ba diäärkä kony rin aaci luui kek yēn

apei buk Wët Puøth Yam tek piny, keek ebën kek raan cäl Klemen ku kockuan kök lui ke yo tö rienken athör Nhialic yic, athör pïr.

⁴ Yakë puøth miet rin ye wek tök ke Bëny. Aber yic, yakë puøth miet. ⁵ Yakë röt piëñ wël ë kamkun. Bëny aci thiök. ⁶ Acin kë riöc wek, ku yakë Nhialic thiëc röökdun yic käk wiëckë ke, yakë thiëc ë puön path akölaköl. ⁷ Ku döör Nhialic cie deet yic raan ë path, abi we kony bäk cii ye diæer ku cäk riöc käril we yök yiic, ke we ë tök kek Raan ci löc ku döc Jethu.

⁸ Wët cï jal döñ ba lueel miëthakäi, yakë ke tak käpath, käk ye raan ebën nhiaar, käk ye we leec thïn, käk yith thiek yiic, käk la cök ku lek gei, käk nhiaar ke raan ebën. ⁹ Wek aa ñic kääwäär ca piöc tënë we, ku käk cäk piñ ke ya lueel ku tiëñkë yen ke luöi ke. Këya, biathkë luöidië yic, ku Nhialic yen döör gam abi rëer ke we.

Paulo acä alæc gam rin käk cï gäm ye

¹⁰ Piërdië yic kek Bëny, yen aci puøu miet rin tädüit cäk nöck ku benkë yen ben nyuøth tëduun muk wek ya thïn. Ku acie rin cï wek kööc we cii wenhïim yïk yen, ee rin cïn wek riel. ¹¹ Yen aacii kënë luel rin cï wek ya päl wei, aa käk rëer kek yen kek aaca ñiëc rot. ¹² Alëu ba pïr ë path të cök yen la kälük, kueth ku cök aa thöñ tënë ya, jïæk ku ñöñ aya, aa thöñ. ¹³ Kuat kë ya looi ebën, aya looi riel ye Raan cï löc ku döc gäm yen.

¹⁴ Ku apath apeï yen wët cï wek ya kony aterkië yiic. ¹⁵ Wek kóc gen Pilipi anjæckë apath, lon wäär jïël yen Mathedonia nin tuen wäär piöc Wët Puøth Yam, wek aa we kóc cï gam ya kony. Wek

aa we ye kööc kek yen käpiathkië ku kârackië yiic. ¹⁶ Agut cï wäär cök yen rëer Thethalonika wek aaci kuönydun bën aa tuöc yen ëmën ku ëmën. ¹⁷ Acie ku bäk ya muöc yen wiëc, ee döc ye yök tē muöc raan kōc yen awiëc ba juak yic. ¹⁸ Käk wiëc aaca yök, ku aa juëc apēi. Kuat kāk wiëc ëbën aaci Epaprodituth bëëi tēnē ya. Aa cīt tol adōḡ ḡir ye took luanj ë Nhialic, ajuër cï Nhialic gam ku cōl ye amit puöu. ¹⁹ Ku Nhialic abī we gām kāk wiëckë ë kākken juëc yiic, kāk ye ke yök rin Raan cï lōc ku döc Jethu. ²⁰ Bī Nhialic Wāda aleec akōlaköl! Yenakan.

Muöth ciëen

²¹ Miäthkë kōc cï gam, kōc Raan cï lōc ku döc Jethu. Miëthakāi rëer kek yen aa we muööth. ²² Kōc cï gam ëbën ë tēnē agut kōc lui pan Bënyḡaknhom Cithër aa we muööth aya.

²³ Athiëci ë Bānyda Jethu raan cï lōc ku döc, abī ya rëer kek we ëbën.

Lëk yam
New Testament in Dinka, Southwestern (SU:dik:Dinka,
Southwestern)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dinka, Southwestern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dinka, Southwestern

dik

Sudan

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dinka, Southwestern

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

d94b9d26-33ff-5c4e-819f-5bfe86ac9e55